

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	'khro glu / Katey Blumenthal
Tape No. / Track / Item No.	06_14_2010_Gho la sha mo go gyi.WAV
Length of track	00:03:54
Title of track	Gho la sha mo go gyi
Translation of title	The head and the hat wed each other
Description (to be used in archive entry)	A song about a beautiful hat.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	'khro glu (offering song)
Medium (i.e. reel to reel, web-based file, DVD)	Digital Recording
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	06/14/2010
Place of recording	Lo Monthang, Mustang, Nepal
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Tashi Tsering, unknown age, Male, Lo Monthang, Mustang, Nepal.
Language of recording	Logay
Performer(s)'s first / native language	Logay
Performer(s)'s ethnic group	Loba
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully open for web streaming
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	<p>"The head and the hat wed each other. (མུ་ལྒྲུ་མེད་པོ་ལྟེན་པོ་) Good fortune to get a Tsering kingka on my head. Other people will see that it's very beautiful. On Tsering Kingka you can't talk more about the price. If you wear Tsering kingka on the head it looks very good. Silk threads together (on head) if they wear Tongu Sum Tri it looks great (a bundle of threads). It sounds really nice at the festival."</p>

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	འཕྲིན་ལུགས་ = head (H); བཟང་ལྗང་ = looks very nice.
--	---